



Силабус навчальної дисципліни
«Аналітичне читання американської літератури»

Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Спеціальність	035 Філологія
Рівень вищої освіти	Перший (бакалаврський)
Спеціалізація	035.081 Новогрецька мова та література (переклад включно)
Освітньо-професійна програма	Новогрецька мова і література, друга іноземна мова, переклад
Статус дисципліни	Вибіркова дисципліна
Мова навчання	англійська
Семестр	IV
Кількість кредитів ЄКТС	3
Форма підсумкового контролю	залік
Викладач	Ляшко Ольга Валеріївна, доктор філософії, доцент кафедри англійської філології
Анотація навчальної дисципліни	<p>Вивчення дисципліни <i>спрямоване</i> на практичне оволодіння студентами англійською мовою, на формування у студентів англійської комунікативної компетентності на основі американського художнього дискурсу, яка передбачає вдосконалення культури усного та писемного мовлення студентів за допомогою читання та обговорення аутентичних американських художніх текстів, виконання різноманітних комунікативно спрямованих завдань на збагачення словникового запасу і виправлення типових граматичних та фонетичних помилок.</p> <p><i>Предметом</i> вивчення навчальної дисципліни є обсяг лексики та граматики іноземної мови, що дає можливість надбання студентами індивідуального підходу до інтерпретації тексту, а також активізування знань з літературознавства і стилістики англійської мови з метою всебічного аналізу американського художнього дискурсу.</p> <p><i>Зміст</i> навчальної дисципліни розкривається в одному змістовому модулі, що містить 12 аутентичних американських художніх текстів для прочитання та обговорення з низкою завдань:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Don't Judge a Book by its Cover: Genres and Titles2. Food for Thought: Ideology and Narrative3. The Role of the Reader

4. The Language of Emotions
5. The Worlds We Create
6. Discussing Stories: Belief and Incredulity
7. The Art of Observation: Never Miss a Detail
8. What is it All About? Getting the Message Across
9. Insiders and Outsiders: Meeting Strangers in Fiction
10. When Your Child Learns to Speak: Parents, Children and Language
11. Contemporary Young Adults: Coming of Age in a Multicultural World
12. Over the Hill: Contemporary Society and Old Age

Особливу увагу приділено навчанню студентів аналітичного читання аутентичних американських художніх творів, оволодінню студентами базовими лінгвокультурними концептами та збагаченню словникового запасу студентів шляхом опанування запропонованих лексичних та фразеологічних одиниць. Велика увага приділяється формуванню у студентів індивідуального підходу до інтерпретації тексту.

Особливостями курсу є комплексний підхід до формування навичок та розвитку умінь читання, говоріння, письма, аудіювання та медіації.

Після закінчення курсу студенти повинні: вільно користуватися англійською мовою у професійних, наукових та інших цілях, володіти чотирма видами мовленнєвої діяльності на відповідному рівні, знати синтаксичні, семантичні та фонетичні правила і закономірності англійської мови, використовувати соціокультурні знання і вміння в іншомовній комунікації, застосовувати культурологічну інформацію у професійній діяльності, демонструвати впевненість і позитивну мотивацію у користуванні англійською мовою.

Загальний обсяг (відповідно до робочого навчального плану)

<u>3</u> кредити ЄКТС; <u>90</u> год., у тому числі:		
	Денна/вечірня форма навчання	Заочна форма навчання
лекції	-	—
семінарські заняття	-	—
практичні заняття	30 год.	—
консультації	—	—
самостійна робота	60 год.	—

Передумови до вивчення або вибору навчальної дисципліни

Успішне опанування курсу можливе за умови оволодіння студентами відповідними знаннями, сформованості відповідних вмінь та володіння відповідними навичками.

Необхідно, щоб перед початком другого курсу студенти могли:

3.1. Знати:

- фонетичні явища, передбачені програмою;
- граматичні явища, передбачені програмою;
- фонетичні й граматичні терміни та розуміти фонетичні й граматичні правила;
- лексичні одиниці, передбачені програмою;
- фонетичні явища, граматичні структури, лексичні одиниці, які необхідні для здійснення читання, говоріння, письма й аудіювання, а також перекладу з тем, передбачених програмою «Друга іноземна мова (англійська)» перший рік вивчення;

- соціокультурні особливості у лексичному, граматичному і фонетичному аспектах мови, що вивчаються відповідно до зазначеного рівня.

3.2. *Вміти:*

- фонетично та інтонаційно правильно читати англійською мовою;
- читати фонематичну транскрипцію та використовувати під час транскрибування англійських слів;
- правильно вимовляти англійські звуки з урахуванням усіх особливостей роботи артикуляційного апарату при їх вимові;
- розуміти та використовувати розповідні, питальні й спонукальні речення відповідно до комунікативних цілей;
- використовувати різні типи речень у підготовленому й не підготовленому усному та писемному мовленні;
- рецептивно та продуктивно володіти елементами зв'язку;
- розуміти та використовувати правильні часові форми дієслова;
- правильно вживати всі граматичні форми іменника, займенника, прикметника та числівника;
- розуміти та правильно вживати означений, неозначений та нульовий артикль;
- фонетично, граматично та лексично правильно розуміти і продукувати висловлювання в монологічній та діалогічній формі з тем, передбачених програмою «Друга іноземна мова (англійська)» перший рік вивчення;
- розуміти на слух та реагувати на загальні повідомлення та специфічні деталі інформації, які представлені в аутентичних американських художніх текстах;
- висловлювати свої власні думки у формі діалогів та монологів під час обговорення прочитаних аутентичних американських художніх текстів;
- розуміти та реагувати на інформацію, яка представлена в аутентичних американських художніх текстах, оповіданнях та описах, особистих листах, які відібрані відповідно до рівня володіння мовою;
- писати особисті листи, короткі твори, описи людей, предметів, процесів та подій;
- робити послідовний усний/письмовий переклад речень, невеликих особистих бесід та діалогів в межах прочитаних аутентичних американських художніх текстів;
- використовувати граматичний і лексичний матеріал, засвоєний в межах курсу, при перекладі;
- виправляти власні фонетичні, граматичні, лексичні помилки та помилки співрозмовників;
- самостійно виводити граматичні та фонетичні правила;
- самостійно повторювати, засвоювати та систематизувати фонетичний, граматичний та лексичний матеріал;
- швидко та доцільно використовувати словники, граматичні та країнознавчі довідники.

	<p>3.3. Володіти елементарними навичками:</p> <p>фонетичними, граматичними та лексичними навичками в говорінні, письмі, аудіювання, читанні та перекладі з тем, передбачених програмою «Друга іноземна мова (англійська)» перший рік вивчення.</p>
Чому це цікаво/потрібно вивчати (мета)	<p>У курсі навчання «Аналітичне читання американської літератури» у поєднанні з іншими теоретичними та практичними курсами передбачається забезпечення всебічної підготовки майбутніх фахівців.</p> <p>Мета навчальної дисципліни «Аналітичне читання американської літератури» на другому курсі передбачає вдосконалення культури усного та писемного мовлення студентів за допомогою читання та обговорення аутентичних американських художніх текстів, виконання різноманітних комунікативно спрямованих завдань на збагачення словникового запасу і виправлення типових граматичних та фонетичних помилок.</p>

Як можна користуватися набутими знаннями і вміннями (компетентності)

Курс спрямований на розвиток у студентів таких загальних компетентностей:

- *ЗК 2. Здатність спілкуватися іноземними мовами в усній і письмовій формах.*
- *ЗК 5. Здатність використовувати інформаційно-комунікаційні технології у професійній діяльності.*
- *ЗК 6. Здатність до критики, самокритики, професійного саморозвитку й самовдосконалення самонавчання та ініціативності.*
- *ЗК 7. Здатність працювати в команді та мотивувати учнів рухатися до спільної мети.*
- *ЗК 9. Здатність дотримуватися етичних норм, цінувати та поважати різноманітність і мультикультурність.*
- *ЗК 10. Здатність дотримуватися вимог до академічної доброчесності.*
- *ЗК 13. Здатність працювати в міжнародному та полікультурному середовищі та позитивно ставитися до несхожості інших культур, здатність працювати в міжнародному контексті.*

Дисципліна зорієнтована на набуття таких фахових компетентностей:

- *ФК 1. Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.*
- *ФК 6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати новогрецьку, другу іноземну мови в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.*
- *ФК 14. Володіння теоретичними основами використання новогрецької мови, включаючи фонетичні, граматичні, лексичні, стилістичні аспекти мови й мовлення.*
- *ФК 15. Здатність використовувати соціокультурні та лінгвокраїнознавчі знання про країни мови яких вивчаються, з метою успішної комунікації та перероблення інформації іноземними мовами.*
- *ФК 16. Володіння граматиною, лексикою і фонетикою новогрецької мови на рівні С (Загальноєвропейські Рекомендації з мовної освіти: вивчення, викладання, оцінювання).*

Чому можна навчитися (результати навчання з дисципліни)

Результат навчання (1. знати; 2. уміти; 3. комунікація; 4. автономність і відповідальність)		Форми (та / або методи і технології навчання)	Методи оцінювання та пороговий критерій оцінювання (за необхідності)
Код	Результат навчання		
1.1	Знати лексичний та фразеологічний матеріал з тем курсу	практичні заняття самостійна робота	Лист, есе, письмова контрольна робота
1.2	Знати граматичні правила і закономірності англійської мови	практичні заняття самостійна робота	Лист, есе, письмова контрольна робота

1.3	Знати лінгвокраїнознавчу інформацію	практичні заняття самостійна робота	Есе, письмова контрольна робота
2. 1	Писати листи, есе, твори, перекази, історії тощо з вивчених тем	практичні заняття самостійна робота	практичні завдання
3.1.	Демонструвати навички ведення бесіди або диспуту з проблем за темами курсу	практичні заняття самостійна робота	практичні завдання
4.1	Здійснювати самостійно пошукову бібліографічну діяльність за темою курсу	самостійна робота	практичні завдання

Навчальна логістика (тематичний план)	№ п/п	№ і назва теми (включно із темами, що винесені на самостійне опрацювання)	Кількість годин		
			Денна форма		
			Разом	у тому числі	
				лекції	семінарські / практичні заняття
	Модуль 1				
	Змістовий модуль 1. «Аналітичне читання американської літератури»				
	1.	Тема 1. Don't Judge a Book by its Cover: Genres and Titles	7,5		2,5
	2.	Тема 2. Food for Thought: Ideology and Narrative	7,5		2,5
	3.	Тема 3. The Role of the Reader	7,5		2,5
	4.	Тема 4. The Language of Emotions	7,5		2,5
	5.	Тема 5. The Worlds We Create	7,5		2,5
	6.	Тема 6. Discussing Stories: Belief and Incredulity	7,5		2,5
	7.	Тема 7. The Art of Observation: Never Miss a Detail	7,5		2,5
8.	Тема 8. What is it All About? Getting the Message Across	7,5		2,5	
9.	Тема 9. Insiders and Outsiders: Meeting Strangers in Fiction	7,5		2,5	
10.	Тема 10. When Your Child Learns to Speak: Parents, Children and Language	7,5		2,5	
11.	Тема 11. Contemporary Young Adults: Coming of Age in a Multicultural World	7,5		2,5	
12.	Тема 12. Over the Hill: Contemporary Society and Old Age	7,5		2,5	
	Разом годин за модулем 1	90		30	

Система оцінювання результатів навчання

Критерієм успішного проходження здобувачем освіти підсумкового оцінювання є досягнення ним мінімальних порогових рівнів оцінок за кожним запланованим результатом навчання навчальної дисципліни;

Мінімальний пороговий рівень оцінки визначається за допомогою якісних критеріїв і трансформується його в мінімальну позитивну оцінку використовуваної числової (рейтингової) шкали.

Контроль результатів навчання студента здійснюється у формі поточного, модульного та підсумкового семестрового контролю (заліку). Оцінювання на заліку здійснюється за 4-бальною шкалою, за 100-бальною шкалою і шкалою ЕКТС. Рейтинг вираховується в рейтингових балах, а підсумкова оцінка з дисципліни виставляється за 4-бальною шкалою та за шкалою ЕКТС.

Поточний контроль успішності студентів здійснюється протягом семестру (семестрове оцінювання). Семестрове оцінювання всіх видів навчальної діяльності студента (аудиторна робота та самостійна робота) здійснюється в 4-бальній шкалі – «відмінно» («5»), «добре» («4»), «задовільно» («3»), «незадовільно» («2»). Невиконання завдань самостійної роботи, невідвідування семінарських та практичних занять позначаються «0».

У кінці вивчення навчального матеріалу модуля напередодні заліково-екзаменаційної сесії викладач виставляє одну оцінку за аудиторну та самостійну роботу студента як середнє арифметичне з усіх поточних оцінок за ці види роботи з округленням до десятої частки. Цю оцінку викладач трансформує в рейтинговий бал за роботу протягом семестру шляхом помноження на 10. Таким чином, максимальний рейтинговий бал за роботу протягом семестру може становити 50.

Підсумковий модульний контроль проводиться з метою визначення стану успішності здобувачів вищої освіти за період теоретичного навчання в межах годин, відведених на практичні заняття.

Модульна контрольна робота є складником семестрового рейтингу. Наприкінці семестру всі студенти виконують модульну контрольну роботу з дисципліни. Модульна контрольна робота оцінюється в 4-бальній системі («відмінно» («5»), «добре» («4»), «задовільно» («3»), «незадовільно» («2»)). Ці оцінки трансформуються в рейтинговий бал за МКР у такий спосіб:

«відмінно» – 50 балів;

«добре» – 40 балів;

«задовільно» – 30 балів;

«незадовільно» – 20 балів;

Неявка на МКР – 0 балів.

Семестровий рейтинговий бал є сумою рейтингового бала за роботу протягом семестру (аудиторна та самостійна робота) і рейтингового бала за МКР.

Підсумковий семестровий контроль – це підсумкове оцінювання результатів навчання здобувача вищої освіти за семестр, що здійснюється у формі заліку.

Студенти, які мають семестровий рейтинговий бал з дисципліни 60 і вище, отримують оцінку “зараховано” і відповідну оцінку в шкалі ЕКТС без складання заліку. Студенти, які мають семестровий рейтинговий бал з дисципліни 59 і нижче, складають залік, і в разі успішного складання їм виставляється оцінка “зараховано” в 4-бальній шкалі, а в шкалі ЕКТС – Е та бал 60. Якщо студент під час заліку отримав оцінку “незараховано”, то йому у відомість обліку успішності виставляється оцінка “незараховано” в 4-бальній шкалі, оцінка FX – у шкалі ЕКТС та його підсумковий рейтинговий бал за дисципліну.

Студент, який відповідає на запитання, виконує два завдання:

- 1) Висловитись за комунікативною ситуацією;
- 2) Перекласти низку речень з української мови на англійську.

Якщо навчання відбувається у дистанційному режимі, то підсумковий контроль проводиться на платформі Microsoft Teams. Процедура складання заліку та критерії оцінювання такі ж, як і при офлайн заліку.

Відмінно	A	90-100	Зараховано
Добре	B	82-89	
	C	75-81	
Задовільно	D	66-74	
	E	60-65	
Незадовільно	FX	0-59	Не зараховано

Політика курсу	<p>Студент вважається допущеним до семестрового контролю, якщо він виконав усі види робіт, що передбачені робочою програмою навчальної дисципліни.</p> <p>Здобувачі вищої освіти за першим (бакалаврським) рівнем зобов'язані відвідувати аудиторні заняття, виконувати завдання з самостійної роботи і проходити всі форми поточного та підсумкового контролю, передбачені робочою програмою навчальної дисципліни.</p> <p>Якщо студенти через поважні причини (хвороба, надзвичайні сімейні обставини тощо) не можуть відвідувати певну кількість аудиторних занять, вони мають їх відпрацювати. Процедуру та форми, терміни відпрацювання пропущених занять із навчальної дисципліни узгоджує з викладачем.</p> <p>Під час роботи над усними/письмовими завданнями не допустимо порушення академічної доброчесності. Зокрема: ● використання в роботі чужих текстів чи окремих фрагментів без належного посилання на джерело, зі змінами окремих слів чи речень; ● використання перефразованих чужих ідей без посилання на їх авторів; ● видавання за власний текст купленого чи отриманого за нематеріальну винагороду чужого тексту чи його фрагменту; ● несамостійне виконання будь-яких навчальних завдань (якщо це не передбачено вимогами програми); ● фальсифікація результатів наукової чи навчальної роботи; ● посилання на джерела, які не використовувалися у роботі, ● залучення підставних осіб до списку авторів наукової чи навчальної роботи, участь таких осіб у поточній чи підсумковій оцінці знань.</p>
-----------------------	--

Рекомендована література	<p>Основна:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Тихомирова, О. В., Ізотова, Н. П. (2022). <i>Voices of the World: Reading Contemporary Fiction / Голоси світу: читаємо сучасну літературу</i>. Частина перша: підручник для студентів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальностей 035 Філологія, 014 Середня освіта. Київ, Видавничий центр КНЛУ.2. Тихомирова, О. В., Ізотова, Н. П. (2022). <i>Voices of the World: Reading Contemporary Fiction / Голоси світу: читаємо сучасну літературу</i>. Частина 2: підручник для студентів другого (магістерського) рівня вищої освіти спеціальності 035 Філологія. Київ, Видавничий центр КНЛУ. <p>Додаткова:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Тучина, Н. В., Зайцева, Н. О., Каминін, І. М. та ін. (2008). <i>A Way to Success: English for University Students. Reader</i>. Харків, Фоліо.
---------------------------------	---

Інформаційні ресурси в Інтернеті

1. Ted talks. Retrieved from <https://www.ted.com/talks>
2. Cambridge dictionary. Retrieved from <https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english>